

Infektionsschutz: Bußgeld bei Verstoß

Seit sich das Corona-Virus immer mehr verbreitet gilt: nur noch zu zweit (außer Familien) draußen unterwegs sein und mindestens 1,5 Meter Abstand zu anderen Menschen halten. Die meisten befolgen diese von der Ortschaftspolizei kontrollierten Regeln zum Infektionsschutz. Wer diese Vorschriften ignoriert und erwischt wird, riskiert ein Bußgeld. Jetzt hat Baden-Württemberg einen einheitlichen Bußgeldkatalog veröffentlicht. Hier einige Beispiele: Wenn sich mehr als zwei Leute im öffentlichen Raum treffen, wird jeder Beteiligte mit einem Bußgeld von 100 bis 1000 Euro bestraft. Personen, die in ein für Besucher geschlossenes Krankenhaus oder Pflegeheim gehen, müssen mit einem Bußgeld von 250 bis 1500 Euro rechnen. Wer gegen die Regeln weiter einen Friseursalon, eine Bar oder einen Club betreibt, dem droht ein Bußgeld von 2500 bis 5000 Euro. Für alle, die die Vorschriften mehr als einmal missachten, kann eine Geldbuße bis zu 25 000 Euro verhängt werden. Es entscheide über Menschenleben, ob die Regeln eingehalten werden oder nicht, erklärte Innenminister Thomas Strobl am Sonntag.

Kinderzuschlag und Corona

Der Staat unterstützt Familien, die wegen der Corona-Krise zu wenig Einkommen haben. Diese Eltern können für Kinder bis 25 Jahre, die in ihrem Haushalt leben und für die sie Kindergeld bekommen, weitere finanzielle Hilfe erhalten: den Kinderzuschlag (KiZ) von monatlich bis zu 185 Euro pro Kind. Für die Berechnung ist ab 1. April nur noch das Einkommen des letzten Monats (nicht mehr das von sechs Monaten) entscheidend. Ausführliche Informationen gibt es auf der Seite www.notfall-kiz.de. Auf der Seite www.arbeitsagentur.de können Eltern mit dem „KiZ-Lotse“ prüfen, ob sie einen Anspruch auf den Kinderzuschlag haben. Der Antrag kann online gestellt werden.

WHO auf WhatsApp

Die WHO (World Health Organisation) hat einen WhatsApp Service bereitgestellt, der Ihnen helfen kann, die neuesten globalen Entwicklungen der Corona-Pandemie zu erhalten. Sie brauchen nur ihre WhatsApp-Nummer hinzuzufügen und eine 0 zu senden. Das automatisierte System sendet Ihnen dann ein Menü, aus dem Sie eine Nummer auswählen und antworten können, um die neuesten Informationen zum gewählten Thema zu erhalten. Das Menü besteht aus Themen wie Möglichkeiten sich zu schützen, Mythen rund um den Virus, Reisehinweise und mehr. Der Dienst ist bis jetzt auf Arabisch, Englisch, Französisch und Spanisch verfügbar. Weitere Sprachen werden in Kürze folgen. Um die Sprache zu ändern, können Sie ihnen die Nummer 9 schicken. Die Nummer lautet: 0041 79893 1892.

جریمه نقدی کرونا

هرکس که از محافظت در برابر مقررات بهداشتی چشم پوشی کند باید جریمه بپردازد. از آن جایی که ویروس کرونا گسترده تر شده باید فقط دو نفر (به جز خانواده ها) در بیرون حداقل ۱,۵ متر فاصله را از دیگران رعایت کنند. بیشتر این قوانین توسط پلیس محلی کنترل می شود. کسانی که این قوانین را نادیده می گیرند و دستگیر می شوند خطر جریمه شدن را در پی دارند. ایالت بادن-وورتمبرگ هم اکنون کاتالوگ جریمه منتشر کرده است که قرار ذیل است: اگر بیشتر از دو نفر همدیگر را در فضای عمومی ملاقات کنند فی نفر ۱۰۰ تا ۱۰۰۰ یورو جریمه می شوند. کسانی که برای ملاقات به بیمارستان ها و یا خانه سالمندان سر میزنند باید ۲۵۰ تا ۱۵۰۰ یورو جریمه بپردازند. کسانی که بر خلاف مقررات همچنان به کار در آرایشگری، بار و یا کلوب مشغول هستند باید از ۲۵۰۰ تا ۵۰۰۰ یورو جریمه پرداخت کنند. وزیر امور داخله توماس استروبل روز یکشنبه اظهار داشت: این تصمیم راجع به زندگی بشر است که آیا مقررات را رعایت می کنید یا خیر!

من يتجاهل قواعد الحماية من العدوى، عليه دفع غرامة مالية

منذ زيادة انتشار مرض كورونا تسري قاعدة السماح لشخصين فقط (من غير العائلة الواحدة) بالتواجد معاً في الأماكن العامة وبشرط ترك مسافة متر ونصف المتر على الأقل بين المارة. وتتم مراقبة الالتزام بهذه القواعد من قبل الشرطة في كل مكان. ومن يتم ضبطه غير ملتزم بهذه القواعد يُعرض نفسه لدفع غرامة مالية. حيث تم وضع لوائح موحدة للغرامات المالية في ولاية „بادن فورتمبيرغ“ ونشرها في الصحف. فعلى سبيل المثال في حال التقى أكثر من شخصين في الأماكن العامة فسيتوجب على كل شخص منهم دفع غرامة مالية بين ۱۰۰ إلى ۱۰۰۰ يورو. وأمّا الأشخاص الذين يزورون المشافي أو دور المسنين المغلقة فيستم تغريمهم بغرامة ۲۵۰ إلى ۱۵۰۰ يورو. ومن يخالف من من أصحاب المحلات التجارية (صالون حلاقة، مطعم، بار او نادي ليلي) ستتم مخالفتهم بغرامة بين ۲۵۰ و ۵۰۰ يورو. وكل من يتم ضبطه مخالفاً لهذه القواعد أكثر من مرة، فيمكن أن تصل غرامته المالية التي يجب عليه دفعها إلى ۲۵۰۰ يورو. لقد تم وضع هذه القواعد والقوانين حفاظاً على حياة الناس وإنقاذها“ هذا ما قاله أخيراً وزير الداخلية الألماني „توماس ستروبل“ يوم الأحد.

Ignoring guidelines of infection protection will you get fined

Since the corona virus has become more widespread: only two people (except families) are allowed together outside and must keep at least 1.5 meters away from other people. Most people have followed these rules of infection control, enforced by the local police. Those who ignore these rules and get caught run the risk of being fined. Baden-Württemberg has now published a uniform catalog of fines. Here are a few examples: If more than two people meet in public space, everyone involved is fined 100 to 1,000 euros. People who go to a hospital or nursing home that is closed to visitors can expect to pay a fine of 250 to 1,500 euros. Those who continue to operate a hairdressing salon, bar or club against the rules face a fine of 2500 to 5000 euros. Anyone who fails to comply with the rules more than once can be fined up to € 25,000. Minister of the Interior, Thomas Strobl, said on Sunday that following these rules will save lives.

لا لاستخدام ورق الصحف في دورات المياه

مناديل المطبخ وأوراق الجرائد لا ينتمون إلى دورات المياه. كما أنه من غير المسموح الإلقاء بحفاضات الأطفال أو المناديل المعقمة في المرحاض، وإنما في سلة المهملات. هذا ما تقوله وزارة البيئة في بادن فورتمبيرغ. السبب يعود إلى أن مناديل المرحاض هو النوع الوحيد القابل للتحلل في الماء. أما مناديل المطبخ، الجرائد، مناديل التعقيم والحفاضات وغيرها من الأشياء تبقى صلبة. الإلقاء بتلك الأشياء في المرحاض يسبب انسداد أنبوب الصرف الصحي ومضخة جهاز تنقية المياه.

التواصل مع منظمة الصحة العالمية عبر تطبيق واتس آب

من خلال الرقم: 0041798931892 يمكن التواصل مع منظمة الصحة العالمية (WHO) ومعرفة آخر التطورات والأخبار الخاصة بوباء كورونا، فقد قامت المنظمة بتوفير هذه الخدمة لإبصار كافة المعلومات الهامة بهذا الوباء للناس، حيث يمكنك معرفة طرق الحماية من الفيروس والقصص المتداولة عن كورونا ومعلومات عن إمكانية السفر في الوقت الحالي والكثير من المعلومات الأخرى. كل ما عليك فعله هو إضافة الرقم إلى قائمة الاتصال الخاصة بك وإرسال رقم صفر (0) للرقم المذكور أعلاه على تطبيق الواتس آب، وسيقوم النظام بشكل أوتوماتيكي بإرسال قائمة لك يمكنك من اختيار رقم معين للتواصل معه والحصول على المعلومات الجديدة حول كورونا. تتوفر هذه الخدمة حالياً باللغات التالية: الألمانية، العربية، الانكليزية، الفرنسية و الإسبانية. وستتم إضافة اللغات الأخرى في الوقت القريب. لتغيير اللغة عليك إرسال رقم 9.

WHO on WhatsApp

WHO has provided a WhatsApp service which can help you get the latest worldwide update on the Corona pandemic. All you need to do is add their WhatsApp number and send them a 0. Their automated system will then send you a menu out of which you can pick a number to reply with to get the newest information on the chosen topic. The menu consists of topics such as ways to protect yourself, myths surrounding the virus, travel advice and more. The service is available in Arabic, English, French, Spanish. More languages will be coming soon. To change the language, you can send them the number 9. The number is: 0041 79893 1892.

Kein Zeitungspapier in die Toilette

Küchenkrepp und Zeitungspapier gehören nicht in die Toilette. Auch Windeln und Desinfektionstücher sollen nicht ins Klo geworfen werden. All diese Sachen müssen in den Restmüll. Das sagt das baden-württembergische Umweltministerium. Der Grund: Nur Toilettenpapier, auch feuchtes, löst sich in Wasser auf. Küchenkrepp, Zeitungspapier, Desinfektionstücher und Windeln sind reißfest und tun das nicht. Sie können das Abflussrohr der Toilette, die Kanalisation und die Pumpen der Kläranlagen verstopfen.

Don't throw newspapers in the toilet

Paper towels and newspapers do not belong in the toilet. Even diapers and disinfection wipes should not be thrown inside the toilet. All these things must be thrown in the trash. That's what the Baden-Württemberg Ministry of the Environment says. The reason: Only wet toilet paper can dissolve in water. Kitchen paper, newspaper, disinfection wipes and diapers are tear-resistant and cannot dissolve. They clog the toilet drainpipe, the sewage system and the sewage treatment plant pumps.

Child allowance in case of losses due to Corona

The state is supporting families who have too little income because of the Corona crisis. These parents can receive further financial assistance for children up to 25 years of age living in their household and for whom they receive child benefit: the child allowance (KiZ) if up to 185 euros per child per month. From 1st April onwards, only the income of the last month (no longer that of the last six months) is decisive for the calculation. Detailed information is now available on the website www.notfall-kiz.de. On the website www.arbeitsagentur.de parents can check with the "KiZ-Lotse" whether they are entitled to the child allowance or not. The application can be submitted online.

در صورت ضرر دیدن بخاطر وجود ویروس کرونا، پرداخت کمک هزینه کودک آسانتر است

دولت از خانواده هایی که به دلیل بحران کرونا درآمد کمتری دارند پشتیبانی می کند. این والدین می توانند برای کودکان تا ۲۵ سال که در خانه خود زندگی می کنند و برای آنها کمک هزینه کودک دریافت می کنند، کمک مالی اضافی دریافت کنند: کمک هزینه کودک (KiZ) تا ۱۸۵ یورو برای هر کودک. از اول آپریل فقط درآمد ماه های گذشته (کمتر از شش ماه) برای محاسبه تعیین کننده است. اطلاعات دقیق در وب سایت www.notfall-kiz.de در دسترس است. والدین می توانند از طریق www.arbeits-agentur.de این را بررسی کنند که اینکه آیا حق هزینه تکمیلی کودک را دارند. این درخواست می توان به صورت آنلاین انجام داد.

تخفیف شروط معونه الأطفال (Kinderzuschlag)

ستقوم الحكومة الألمانية بتقديم الدعم للعائلات التي انخفض دخلها بشكل كبير بسبب أزمة كورونا. يمكن لهؤلاء الآباء الحصول على مساعدة مالية إضافية للأطفال والشباب الذين لم يبلغوا بعد سن 25 عامًا ويعيشون مع أهلهم ويحصلون على علاوة الطفل (Kindergeld): هذه الإعانة (KiZ) تبلغ 185 يورو شهرياً لكل طفل. اعتباراً من 1 أبريل سيتم احتساب دخل الشهر السابق فقط (وليس كما كان من قبل احتساب دخل ستة أشهر). المعلومات التفصيلية تجدونها على الموقع www.notfall-kiz.de على الصفحة الإلكترونية www.arbeitsagentur.de يمكن للوالدين استخدام „دليل KiZ“ للتحقق من أحقيتهم في الحصول على معونة الطفل. يمكن تقديم الطلبات عبر الإنترنت.

Rat und Hilfe am Telefon

Gesucht: Helfer für den Einkauf? Gesucht: Jemanden zum Reden über Ängste wegen Corona? Gesucht: Psychische Unterstützung bei Einsamkeit? In allen diesen Fällen weiß das Tübinger Corona-Hilfe-Telefon Rat. Es ist montags bis freitags von 9 bis 12 und von 13 bis 16 Uhr unter der Nummer 07071/204-1010 zu erreichen. Mitarbeitende der Tübinger Stadtverwaltung vermitteln den Kontakt zu Netzwerken – beispielsweise Einkaufshilfen – oder an soziale Organisationen. Die Corona-Hilfe ist auch per E-Mail zu erreichen: corona.soziales@tuebingen.de. Die Liste von Gruppen, Vereinen und Organisationen, die Hilfe anbieten, wird ständig aktualisiert. Medizinische Fragen werden nicht beantwortet.

Advice and help over the phone

Do you need helpers for shopping? Someone to talk with about Corona fears? Or mental health support for loneliness? In all these cases, the Tübingen Corona Help Telephone has advice. It can be reached Monday to Friday from 9 a.m. to 12 p.m. and from 1 p.m. to 4 p.m. on 07071 / 204-1010. Employees of the Tübingen city administration provide contact to networks, like example shopping aids, or to social organizations. Corona help can also be reached by email: corona.soziales@tuebingen.de. The list of groups, associations and organizations that offer help is constantly updated. Medical questions are not answered.

روزنامه را در توالت نیندازید

جای دستمال کاغذی های آشپزخانه و کاغذ های روزنامه در توالت نیست. حتی پوشک ها و دستمال های ضد عفونی کننده نباید در توالت انداخته شوند. طبق گفته وزارت محیط زیست بادن-وورتمبرگ تمام اینها باید در سطل آشغال انداخته شوند. زیرا کاغذ توالت مرطوب قابلیت حل شونده در آب را دارد اما دستمال کاغذی های آشپزخانه، کاغذ های روزنامه، دستمال های ضد عفونی کننده و پوشک ها این قابلیت را ندارند و در آب حل نمی شوند. آنها سبب مسدود شدن لوله تخلیه توالت، سیستم فاضلاب و پمپ های تصفیه خانه فاضلاب می شوند.

سازمان جهانی صحت در واتس اپ

سازمان جهانی صحت از طریق واتس اپ خدماتی را ارائه میکند که به شما کمک کند تازه ترین معلومات راجع به گسترش شیوع ویروس کرونا را بدست بیاورید. آنچه شما نیاز دارید انجام دهید، این است که شماره واتس اپ آنها را به موبایل خود اضافه کنید و عدد ۰ را بفرستید. بعداً آنها توسط سیستم اتوماتیک به شما فهرستی خواهند فرستاد که به شما اجازه میدهد یک شماره را انتخاب کنید که توسط آن بتوانید جدید ترین معلومات راجع به موضوع که انتخاب کردید بدست بیاورید. این فهرست شامل مباحثی از قبیل روش های محافظت از خود، داستان های پیرامون ویروس کرونا، مشاوره در مورد مسافرت و موارد دیگر می باشد. این خدمات اکنون به زبان های عربی، انگلیسی، فرانسوی و اسپانیایی قابل دسترس است. زبان های دیگر به زودترین فرصت اضافه خواهد گردید. برای تغییر زبان شما میتوانید عدد ۹ را بفرستید. شماره واتس اپ: ۰۰۴۱۷۹۸۹۳۱۸۹۲

مشاوره و کمک از طریق تلفن

جستجو بخاطر کمک برای خرید؟ جستجو برای کسی که در مورد ترس های کرونا صحبت کند؟ جستجو برای حمایت ذهنی از تنهایی؟ راجع به تمام این موارد کمک و مشاوره تلفنی توبینگن آگاهی دارد. از روز دوشنبه تا جمعه از ساعت ۹ تا ۱۲ و ۱ تا چهار بعد از ظهر با شماره تلفن: ۰۷۰۷۱۲۰۴۱۰۱۰ در دسترس می باشد. کارمندان اداره شهر توبینگن با شبکه ها بطور مثال: کمک برای خرید یا سازمان های اجتماعی تماس می گیرند. کمک کرونا از طریق ایمیل آدرس زیر نیز قابل دریافت است: corona.soziales@tuebingen.de لیست گروه ها، انجمن ها و سازمان هایی که کمک ارائه می دهند هر ساعت به روز می شود. به سوالات پزشکی هیچ پاسخی داده نمی شود.

نصيحة أو مساعدة عبر الهاتف

هل تبحث عن مساعدة للتسوق؟ هل تحتاج مشورة بسبب خوفك من كورونا؟ أو هل تحتاج مساعدة نفسية بسبب الوحدة التي يعاني منها الكثيرون في الوقت الحالي؟ في جميع هذه الحالات يمكن الاتصال على الرقم: 070712041010. حيث يقدم مجلس إدارة مدينة توبينغن هذه الخدمة للمواطنين خلال الأيام من الاثنين إلى الجمعة بين الساعة 9 حتى الساعة 12 ومن الساعة 1 حتى الساعة 4 ظهراً. وقد تم توزيع هذه الخدمات إلى عدة مجموعات فعلى سبيل المثال: التسوق، المساعدة الاجتماعية الخ. كمان يمكنك إرسال بريد الكتروني على العنوان: corona.soziales@tuebingen.de سنقوم بإطلاعكم على جميع التغييرات الخاصة بالمنظمات والمجموعات والجمعيات التي تقدم المساعدات. لا يتم الإجابة على الأسئلة الطبية.



Redaktionsteam: Rahima Abdelhafid, Shadia Abdi, Lobna Alhindi, Yaman Alnajjar, Reem Al Sagheer, Roula Al Sagheer, Sahar Ahmadi, Ademola Adetunji, Alexandra Alb, Hakan Demir, Mostafa Elyasian, Sylvia Haden, Farzaneh Hassani, Lilian Hekmat, Natalie Hekmat, Sameer Ibrahim, Bright Igbinovia, Ute Kaiser, Martin Klaus, Kerstin Markl, Oula Mahfouz, Claron Mazarello, Halima Ibrahim Mohamad, Mohammad Nazir Momand, Naeem Nazari, Filiz Sahin, Fatima Salehi, Wolfgang Sannwald, Andrea Schmitt, Michael Seifert, Hajera Sheikh, Will Thomas, Feras Trayfi, Sajja Yarmal.

ISSN 2628-8087

Verantwortlicher Herausgeber: Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt, Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen; kulturgut@kreis-tuebingen.de

tünews INTERNATIONAL wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.



www.tunews.de
www.tunewsinternational.com